



## Még rejtély a gironai földműves halála

Temesvár, augusztus 25.

Megírta a Déli Hírlap, hogy a gyárvárosi Malom-téri hid közelében megtalálták Irházi János gironai földműves holttestét, aki a vízbe fulladt. A rendőrség megindította a nyomozást és sikerült megállapítani, hogy Irházi bűnténynek esett áldozatul. A nyomozás során kihallgatták Maesikos János munkást és Herz Máté gépészt, akik elmondták, hogy Irházi vízbefulladásának estéjén a turbináknál dolgoztak. Egyszer csak látták, hogy egy férfi szalad az uton és ezt két másik ember követte. Hallották, amikor az üldözött többször segítségért kiáltott, de amikor segítségére siettek, már eltűnt a Bega hullámai között. A nyomozás további során a gyaru városi péksegédre terelődött, aki azon az éjszakán egy belvárosi koresmában büszkén mesélte, hogy egy hetvenkedő legényt, aki őt gúnyolni merészelt, megmártogatott kiest a Bega vízében. Természetesen akkor még nem volt tudomása arról, hogy Irházi a vízbefulladt. A nyomozás most tovább folytatódik ebben az irányban és bizonyosra vehető, hogy csakhamar hurokra kerül Irházi gyilkosa.

## A mérges kut két emberáldozatot követelt

Petrozsény, augusztus 24.

Vlaic Lázár lupényi lakos vizet akart meríteni az udvaron levő kútból. Vizmerítés közben a rudra erősített veder a kut mélyére esett. Vlaic sajnálta a vedret és ezért a kut oldalán kiálló köveken le akart szállni a kut mélyére. Alig tett néhány lépést lefelé, amikor a mélységből feláramló gázok megszedítették és a következő pillanatban eszméletlenül esett le a kutba. Szomszédja, Stanciu János jómódu gazdálkodó, éppen akkor jött a házba, hogy Vlaiccal beszéljen. Amikor sehohsem találta, a család tagjaival keresésére indult. Hosszas kutatás után a kut mélyén akadtak rá Vlaicra. Stanciu vállalkozott, hogy felszínre hozza szomszédját. Alig tett néhány lépést lefelé, amikor ő is eszméletlenül zuhant a vízbe. Ekkor Stanciu fia szánta rá magát, hogy lemegy a veszedelmes kutba. Köteleket kötöttek a derekára és óvatosan leengedték. A fiatal Stanciu elérte ugyan a kut vizét, de ott ő is elvesztette eszméletét. Időközben a hármast szerencsétlenségről értesítették a bányatársulatot, ahonnan gázmaszkkal felszerelt munkások jöttek, akik felszínre hozták a három embert. Vlaic és Stanciu ekkor már halottak voltak, a fiatal Stanciu pedig olyan súlyos mérgezést szenvedett, hogy csak nagynehezen lehetett életre kelteni.

AZ ANGOLOK FELTÉTEL NÉLKÜL KIÜRITIK A RAJNA-VIDÉKET. Hágából jelentik: A harmadik Rajna-zónának az angolok részéről való kiürítése tárgyában tegnap először kaptak a német delegátusok hivatalos jelentést. Henderson külügyminiszter ugyanis levélben jelentette be, hogy az angolok szeptember tizenötödikén feltétel nélkül megkezdik csapatok visszavonását. A Rajna-vidék kiürítését három hónap alatt véghezviszi az angol kormány.

## Erdélyi Izsó Budapesten

Eddig Danzigban volt, most Magyarországon próbál szerencsét és csak akkor jön Temesvárra, ha újra pénze lesz

Budapest, augusztus 24.

(Külön tudósítónktól.) Bizonyára még sokan emlékeznek Temesvárról Erdélyi Izsóra, aki egy összeropant vállalat és sokmillió adósság hátrahagyásával hirtelen távozott Temesvárról. Később az a hír jött felőle, hogy Danzigban van, aztán ismét elhallgatott róla a fáma.

És most egyszerre Budapesten bukkant fel. Tudósítónk egy Andrássy-úti étteremben találkozott vele, ahol a kis termetű Erdélyi Izsó nagy társaság közepette igen vidáman volt. Barát-ságosan köszönt az ismerős temesvári

arenak, de igen tartózkodóan nyilatkozott:

— Hogy miért hagytam el Temesvárt? Mert nem volt pénzem. Gondoltam, hogy a hitelezőim inkább szídjának, semhogy becsukassanak. Danzigban voltam eddig. Dolgoztam. Hogy meddig maradok Budapesten és mik a terveim? Ezt nem árulhatom el. Hogy gondolok-e a Temesvárra való visszatérésre? Ha egyszer lesz annyi felesleges pénzem, hogy ottani adósságaimat kifizessem, ekkor talán, esetleg.

Ezzel máris siet vissza társaságához.

## Elkészült a vádindítvány

Kardos József telekspekuláns ellen csalás, sikkasztás és hűtlen kezelés miatt

Temesvár, augusztus 25.

A Kardos József temesvári háztelkeket parcellázó vállalkozó ellen tett büntető feljelentés ügyében a temesvári ügyészség elkészítette vádindítványát. Szere Mózes — mint ismeretes — feljelentést tett Kardos József, volt társa ellen, akit azzal vádol, hogy kijátszotta őt és milliókkal károsította meg. A temesvári ügyészség 1109—1929 szám alatt elkészítette vádindítványát és abban Kardos József, csalás, sikkasztás, hűtlen kezelés, míg Szere volt ügyvédje ellen kettős képviselőlet miatt kéri a vizsgálat megindítását. A vádindítványban az ügyészség ezenkívül büntügyi zárlatot kért Kardos József vagyonára. Nem érdekeltelen, hogy még a kérelem előtt a temesvári pénzügyigazgatóság két és fél millió lei követelését Kardos József

nevében álló ingatlanokra széljegyeztette. I s a e u István dr. vizsgálóbíró a vádindítványt magáévá tette, a büntügyi zárlatra vonatkozó részét azonban elutasította. A vizsgálóbíró döntésében kifejti, hogy nem rendelheti el egyelőre a büntügyi zárlatot, mert még nincsen számszerűleg megállapítva, hogy Kardos milyen összegű kárt okozott Szere Mózesnek. A vizsgálóbíró döntését Corcea Libertin dr., Szere Mózes ügyvédje, a temesvári ítélőtábla mellett működő vádtanács-hoz folyamodta meg és kérte, hogy rendeljék el a zárlatot, mert az ügyészi nyomozás adataiból kitetszőleg határozottan megállapítható, hogy ebben a társaságban Szerét károsodás érte. A tábla a jövő héten dönt a büntügyi zárlat elrendelése kérdésében.

## Volt szenátor kijárása ügyében befejeződött a nyomozás és az ügyészség a napokban teszi meg vádindítványát

Temesvár, augusztus 25.

A Diminescu Konstantin volt szenátor ellen beadott feljelentés ügyében tegnap újabb fordulat állott be. Megírtuk, hogy Schlager Mózes és tizenhárom érdektársa Diminescu közvetítését kérte, hogy Valkány határában levő birtokukat a kisajátítás alól mentesítse. Diminescu ezért a közreműködésért kétmillió kétszáz ezer

leit kapott és ezt a pénzt Schlager a temesvári Kereskedelmi és Gazdasági Banktól, mely azóta az Erdélyi Bank fiókja lett, vette fel. Utóbb kiderült, hogy Diminescu egész ténykedése abban állott, hogy a központi agrártanácsnál lemásolta azt a határozatot, amelynek alapján a tanács a birtokokat a kisajátítás alól előzőleg mentesítette. Schlager és társai a volt sze-

## Ebédlő-szőnyeg

Smyrna utánzatban Lei 800.—  
Futó-szőnyeg méterje..... Lei 40.—  
Futó-szőnyeg, nehéz minőség, spargából..... Lei 95.—  
Kókusz futó-szőnyeg .. Lei 160.—  
Függöny 1 ablakra .... Lei 290.—

## HAAS LIPOT

Linoleum és Szőnyegáruház  
Timișoara, Bulev. Regele Ferdinand 5. 1803

nátort csalással vádolják. A temesvári ügyészség tegnap délután Grosian Mihály dr. ügyvédet hallgatta ki ebben az ügyben, aki részletes felvilágosítással szolgált az ügylet körülményeire vonatkozólag és a kölcsön mikénti létrejöttének mellékfázisait ismertette. Megérkeztek a temesvári ügyészséghez a kisajátításra vonatkozó összes iratok. Ezek között szerepel a bukaresti központi agrártanácsnak 1926 február 18-án kelet 2058. számú döntése, amely Schlager és tizenhárom társa által vásárolt birtokot a kisajátítás alól mentesíti. Ez még Diminescu állítólagos intervenciója előtt történt. Az ügyészi nyomozás tegnap véget ért és az árverési jegyzőkönyveket a vizsgálati iratokhoz csatolják. A temesvári ügyészség hűtlen teszi meg a vizsgálóbíróhoz a vádindítványát, amely meglepő fordulattal kecsgett ebben a büntügyben.

Kényelmesen, olcsón és jól Nagyváradon csak a

## METROPOL

nagyszállóban lakik

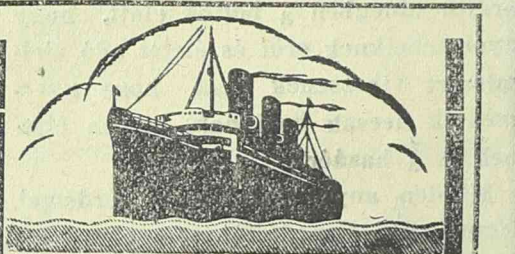
100 minden komforttal berendezett, újonnan átalakított szoba.

Minden vonatnál t. vendégeinket ingyen autó várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

Mész, cement, gipsz, nád, fedél- és elszigetelő-lemez, ceresit vizhatlan elszigetelésekhez, samot- (tüzálló) téglia

## KOHN ADOLF és FIA

Gyárváros, Fő-u. 2. (Posta mellett)  
Alapított 1878. Telefon 229.  
(4483)



Szállítás egész éven át

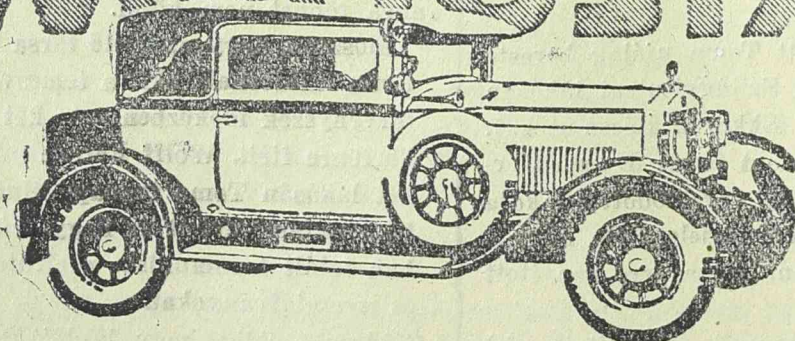
Kanadába továbbá Északamerikába Délamerikába (Argentína, Uruguay, Chile) Középamerikába (Columbia, Venezuela, Cuba—Mexico)

Hamburg-Amerika Linie elsőrangú gőzözeivel, amelyek elszállítás, bánásmód és élelmezés tekintetében kiváló nyújtanak. Felvilágosítások és prospektusok díjmentesen kaphatók.

Hamburg-Amerika Linie S. A. R. Lazarowitz L. H. vezérigazgató Timișoara, Str. Mercy 2. Arad, Str. Eminescu 19.

## Tekintse meg lerakatunkat!

# MAGOSIX



:: Szép :: Erős :: Olcsó ::

Romániai vezérképviselő: SKONDA GYÖRGY, Temesvár-Belváros, Börze-utca 5.

# A köpönyegforgató tanu aki hol magyar volt, hol tót, egyszer atheista, máskor meg buzgó katolikus, amint érdekei kivánták

Pozsony, augusztus 24.

(Tudósítónk telefon-jelentése.) A Tuka-per tegnapi tárgyalásán a bíróság folytatta a tanu kihallgatását, mivel az ügyész és a védők a bizonyítás kiegészítésére vonatkozólag még több tanu kihallgatását hozták javaslatba. Először bemutatják Hanzalík József utlevélét, amelyből az elnök megállapította, hogy Hanzalík 1928 május és szeptember hónapjai között két ízben utazott Bécsen keresztül Budapestre.

Ébner Ottó jelentéktelen vallomása után Giller János dr. losonci ügyvéd, a magyar nemzeti párt tagjának érdekes kihallgatása következett.

Elnök: Beszél ön tótul?

Tanu: Beszélék, de anyanyelvemen kívánok vallomást tenni.

— Nem beszél-e németül, mert helyesebb volna, ha német nyelven tené meg vallomását. Így ugyanis jobban meg lehetne érteni.

— Németül is beszélek, de anyanyelvemen kívánok vallani.

— Ismeri Belánszkyt?

— A háboru alatt Kolozsvárott ismerkedtem meg vele, ahol akkor katonai szolgálatot teljesített. A forradalom után 1919-ben találkoztam Belánszkyval, aki akkoriban kizárólag magyar társaságokban fordult meg úgy, hogy többször meg is kérdezték tőle, hogy nem lesz-e kellemetlensége a hitóságokkal a magyarsággal való feltűnő barátkozás miatt?

A kommunizmus után Belánszky hirtelen szerepet cserélt és attól kezdve csak tót társaságban fordult meg és akkoriban tót lapot is szerkesztett.

Az első választások alkalmával a magyarok is támogatták, mert állandóan a tótoknak a magyarokkal való együttműködését hangoztatta. A második polgármesterválasztáson is megválasztották, de már csak a kommunista segítségével. Belánszky többször hangoztatta, hogy nála csak a cél a fontos. Egy ideig atheista volt, később már fanatikus katolikus lett belőle.

— Tudomása van-e arról, hogy a tót néppárt választási harcokra pénzt kapott volna?

— Ez fantasztikum. Ilyesmirel sem Belánszkyval, sem mással nem beszéltem.

1926-ban különben Belánszkyval sem voltam már beszélő viszonyban, mert Belánszky magyarnyelvű lapra alaptalanul megtámadott engem.

— Va Belánszkynek magyarnyelvű lapja?

— Van, pedig Jövő címmel.

Elnök: Ezen a ciankálai ügyre vonatkozólag üz kérdést a tanuhoz és Giller kijelenti, hogy a ciankálai ügyet Pázmány képviselő mondta el neki, de pontosan ár nem emlékszik.

Elnök: A tót néppárt és a magyar keresztény-szociális párt között volt-e összeköttetés?

Tanu: Amíg a tót néppárt az auto-

nómia alapján állott, addig megvolt az összeköttetés, később azonban a tót néppárt féktelen magyarellenes agitáció kezdett.

Giller János dr. kihallgatása ezzel véget ért. Az ügyész ellenezte a tanu megesketését, azzal az indoklással, hogy bünvádi eljárás van elege folyamatban.

Giller dr.: Bünvádi eljárás ellenem nincsen folyamatban, mert ha lett volna, ugy Tukával együtt engem is vád alá helyeztek volna.

A bíróság elrendelte Giller megesketését. Ezután a tanu Belánszkyval szembesítették és mindketten megmaradtak vallomásuk mellett. Belánszky hangoztatja, hogy büszke reá, amiért magyar ellenzéki politikus ilyen vallomást tett róla. Giller hangoztatja, hogy Belánszkyt csak mint embert akarta jellemezni.

A bíróság ezután kimondotta, hogy az ügyész hét, a védelemnek pedig öt tanuját fogják még kihallgatni. A hétfői tárgyalás alkalmával kizárólag Hlinka András hallgatják ki.

## A liberális közjegyzői kinevezések miatt újabb per indul

Temesvár, augusztus 25.

Az igazságügyminiszter — mint azt közöltük — több közjegyzői kinevezést megsemmisített azon a jogcímen, hogy a közjegyzőket nem a közjegyzői törvényben előírt pályázat útján neveztek ki. A temesvári közjegyzői kamara a vezető nélkül maradt közjegyzői irodák vezetésére helyettesi minőségben a kinevezésüktől megfosztott közjegyzőket, akik időközben más közjegyzőkhöz helyettesként iratkoztak be, rendelte ki. Erről értesítette a temesvári törvényszéket is, amely hivatott a törvény értelmében a helyette-

seknek az irodákat illetékes járásbíró-ságai útján átadni. A temesvári törvényszék az egész ügyet az igazságügyminiszterhez terjesztette fel és attól kér intézkedést, hogy a kamara által kinevezett helyetteseknek az irodákat átadhatja-e. Egyébként azok a közjegyzők, G a i t a Valér dr. nagyszentmiklósi, N o v a c Aurél dr. esákovai és H i c a János dr. lippai közjegyző, akinek kinevezését a miniszter megsemmisítette, panaszt indítanak a közigazgatási bíróságnál. A megsemmisített közjegyzői kinevezések tehát újabb bonyodalmas perre vezetnek.

## Az államnak követelik a forradalmi időkben alakult néparuház meg- szűnése után maradt vagyont

Temesvár, augusztus 25.

A forradalmi időkben alakult temesvári Néparuház ügye, amely az utóbbi hetekben annyit szerepelt a nyilvánosság előtt, jelenleg két igazságügyi hatóságot foglalkoztat. A temesvári ügyészség ugyanis tegnap a temesvári rendőrséghez tette át nyomozás végett azt a feljelentést, amelyet Murarescu Vichentie dr. államügyvéd tett a néparuház volt felügyelőbizottságának tagjai ellen hűtlen kezelés miatt. A rendőrség a feljelentésben foglaltakra vonatkozólag tanukihallgatásokat eszközöl. A néparuház másik ügye a jövő héten a temesvári járásbíróson Agraru György járásbíró fogja foglalkoztatni.

Ismeretes, hogy a néparuház felügyelőbizottsága engedélyt nyert a temesvári járásbíróstól, hogy még

meglévő vagyonát önkéntes árverés útján értékesítse. Ebből az árverésből kilencszázötvenezer lei folyt be. Az összeget további intézkedésig bírói letétbe helyezték. Az összeg felhasználása körül súlyos nézeteltérések voltak, mert Candea Aurél dr. a közegészségügyi miniszterium technikai tanácsosa, azt javasolta, hogy az összegből juttassanak Temesvár városának, a Temesvári Mentőtársulatnak, a szociáldemokratáknak és végül a temesvári közkórháznál létesítendő röntgenológiai osztálynak. Ezzel szemben Rech K. Géza mint a felügyelőbizottság elnöke azt kívánta, hogy a pénzt az aggodomén háza javára fordítsák. A Déli Hírlap már akkoriban azon aggodomának adott kifejezést, hogy a pénz hovatfordítása felől támadt nézeteltérésben egy harmadik

kapja majd meg a pénzt és ezt az aggodalmunkat látszólag igazolják a bekövetkezett események. Murarescu államügyvéd ugyanis beadványt intézett a temesvári járásbíróshoz és abban arra való hivatkozással, hogy az önkéntes árverésen befolyt pénz tulajdonjogát illetőleg senki nem indított pert, kérte, hogy a járásbíró-ság azt az államnak utalja ki. Agraru György járásbíró szerdán, huszonnyolcadikán tüzte ki tárgyalásra az államügyvéd kérelmét.

## Román ujságíró elismerő cikke a magyarországi rendről és előzékenységéről

Temesvár, augusztus 25.

Banciu Iulescu János, a Dimineata — lapok bántási szerkesztője, lapja megbízásából Szent István napján Budapestten tartózkodott. A román ujságíró lapjában cikksorozatban számol be magyarországi és budapesti tapasztalatairól. Az első cikk tegnap jelent meg a Dimineata hasábjain és abban Banciu Iulescu a tárgyilagossá és higgadt ujságíró szemén át nézi az eseményeket. Megállapítja, hogy az ünnepség rendezése, a külföldiekkel való bánásmód, az elhelyezés semmi kívánivalót nem hagyott hátra. Ebben a magyarok példát mutattak. Kifejti, hogy a határon határtalan előzékenységgel fogadják a vám- és utlevélvizsgáló közegek az utasokat és a határtól kezdve egészen Budapestig a kínos rend és fegyelmelzetség nagyszerű impressziókat ébresztenek az utasban. Ezt a rendet az ujságíró a román közegeknek figyelmébe ajánlja. Banciu Iulescu folytatja cikksorozatát és talán ez az első eset, hogy román ujságíró a legnagyobb tárgyilagossággal hangján írja meg szerzett tapasztalatait.

A BÜNÖS PREFEKTUS FELFÜGGESZTÉSE. Bukarestből jelentik: A hivatalos lap legújabb száma közli, hogy Vaida helügyminiszter felfüggesztette állásától a lupényi vizsgálat befejezéséig Rozvan István dr. dévai prefektust. A helügyminiszter a dévai prefektusi állás betöltésére Cimponeriu János dr. Szamosmegye jelenlegi alispánját delegálta. Cimponeriu János dr. bántási ember, éveken át Resicán működött mint főszolgabíró, majd Krassómege alispánja is volt. Mint resicai főszolgabíró még a magyar időkben kitűnő ismerője a munkaviszonyoknak.

GRAND HOTEL  
**IMPERIÁL**  
NAGYSZÁLLODA  
BUDAPEST

1  
perc  
a Kele-  
ti pályá-  
udvartól. Pá-  
lyaudvar mel-  
lett fekvő első-  
rangú jó polgári  
szálló. 150 szoba,  
lifték, központi fűtés,  
hideg-meleg folyóvíz.  
Telefonos szobák. Fényes  
társalgóhelyiségek. Kiváló té-  
likert-étterem polgári árákkal.  
Interurbán telefonok: J. 326-19,  
J. 463-52, J. 463-58. Prospektust kész-  
séggel küld az Imperial-szálló igaz-  
gatósa, Budapest VII., Rákóczy-ut 90.

## Kivándorlók !!!

Utazatok ARGENTINIÁBA, BRAZILIÁBA, és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkbe futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona“ nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Óvakodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein** ügynökségéhez

Központ: Timisoara, Str. I. C. Brătianu 6.

Hétköznapok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis  
Cernauti, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.

# Hirek

## Profiszépségek

Minden városnak, minden falunak, játékonysági és nem játékonysági egy-letnek, klubnak, kávéháznak, strandnak megvan a maga szépségkirálynője és nem comme il faut az a társas összejövetel, amelynél nem prezidiál legalább egy miss. Mert miss lesz a Pan-niból meg Julisból, amint szépségver-  
senyen szavazatot kap. Csillag, mely ismerősi körének kisebb-nagyobb fir-  
mamentumán úgy ragyog, mint a tej-  
ut sok miriádni csillagai közül bár-  
melyik: Manoi, Kati, Rózi... Vannak  
aztán olyanok is, akiket ügyes üzlet-  
emberek menedzselnek és ezek missei-  
ket országról-országra, városról-város-  
ra viszik, faluznak velük, felvonultat-  
ják strandokon játékkaszinókban és a  
kis missek fiksz napidij mellett min-  
den kíváncsinak közszemlére teszik ki  
bájaikat. A szépséget professzionali-  
zálják, a szépségkirálynők báját a  
profi és profit lokalapálja mindenk-  
nek kitergetett testükről. És az ügyes  
üzletemberek a reklám érdekében igye-  
keznek a hatóságok közül is naivabb  
embereket megnyerni a miss-ünnepsé-  
gek védnökeikül. Ez néha sikerül is.  
Temesvárott is kísérleteztek, de itt  
nem sikerült. Craciun György dr. pol-  
gármester izlése tiltakozott az ellen,  
hogy statisztáljon a Temesvárt is bol-  
dogítani akaró profiszépség kíséreté-  
ben és ezért kijelentette, hogy semmi-  
féle ilyen „ünnepség“ védnökségét  
nem vállalja, de a városi állandó vá-  
lasztmány sem volt hajlandó a miss-  
üzlet céljaira átengedni a strandot és  
nyári színházat. Igazán indokolatlanul  
bőkezűnek mutatkozott, amikor a szép-  
ségprofilnak ingyenjegyet ad a strand-  
ra és a moziba is. Talán el is fogadja,  
mert az üzlet üzlet...

— A görög ekszkirályné Te-  
mesvárott. Zsófia görög eksz-  
királyné. Vilmos volt német csá-  
szár huga, tegnap délután Velencé-  
ből jövet átutazott Temesváron. Az  
állomáson Crenian Aurél rendőr-  
prefektus és Tieran Emil dr.  
vármegyei főjegyző fogadták, akikkel  
a királyné az aradi vonat indulásáig  
egy óra hosszat szívélyesen elbe-  
szélgetett. A királyné Aradról Szi-  
naiába utazott.

**Elsőrendű Siebold**  
keményfaháló  
— olcsón —  
fului 19.

— A prefektus a fővárosban.  
Cigareanu Liviusz dr. prefek-  
tus ma este Bukarestbe utazik. A  
prefektus a fővárosban hivatalos  
ügyeket intéz el és a jövő hét kö-  
zépén tér vissza Temesvárra.

— Metzger Márton dr. kazaér-  
kezett. Metzger Márton dr. fő-  
esperes, józsefvárosi plébános, aki  
nyolc heti szabadságát külföldön  
töltötte, tegnap visszaérkezett Te-  
mesvárra és átvette a józsefvárosi  
plébánia vezetését.

\* Rádiók és azok átépítése, javítása,  
karbantartása, havidijért legolcsóbban  
Jrania, Józsefváros, Skudier-tér 1.

MÉG A LEVEGŐBEN IS VETEL-  
KEDNEK. Newyorkból jelentik: Ame-  
rikában néhány nap előtt vette kezde-  
tét a tura repülőverseny, amelyen ki-  
zárólag női pilóták vettek részt. Ti-  
zenhét hölgy startolt, akiket az első  
naptól kezdve balszerenese kísért. A  
verseny már eddig nyolc halálos ál-  
dozatot követelt. A tizenhét induló kö-  
zül már csak kilenc repül. Szakértők  
azzal magyarázzák a sok balesetet,  
hogy a nők egymás gépét tették tönk-  
re, így akarva megakadályozni egy-  
más győzelmét.

— Feloszlattott községi tanács.  
Temesmegye állandó választmánya  
tegnap tartott ülésén elhatározta a  
lippi községi tanács feloszlását. A  
feloszlást Cigareanu Liviusz  
dr. prefektus is jóváhagyta, és kine-  
vezte az ideiglenes bizottságot, amely  
az új községi választásokig az ügyet  
vezeti. Az ideiglenes bizottság  
elnöke Eremia Mózes, tagjai pedig  
Abel György és Ususau János.

— Nem enged a Heimwehr.  
Bécsből jelentik: Steidle dr. a  
Heimwehr főparancsnoka nyilatkoza-  
tot tett a sajtó előtt, amely szerint  
a Heimwehr keresztül fogja vinni az  
osztrák szövetségi alkotmány reform-  
ját. Ha nem távozik a marxista ve-  
zetőség, akkor el fogják távolítani.  
A legutóbbi minisztertanács elhatá-  
rozta, hogy a bécsi rendőrség lét-  
számát nyolcezerrel tízezerre emeli  
fel és több riadóautót is szereznek be.

— Korai hír volt. Bukarestből  
jelentik: Egyes lapok közölték, hogy  
a kormány kinevezett négy kerületi  
közigazgatási igazgatót. A Curentul  
most illetékes helyen szerzett érte-  
sítései alapján közli, hogy ezek a  
kinevezések légből kapottak. Ma-  
niu Gyula miniszterelnök még nem dön-  
tött a kerületi igazgatók személyére  
vonatkozólag és a döntést csak  
ősszel ejtik meg annál is inkább,  
mert a közigazgatási törvény érte-  
lmében a kerületi igazgatóságok csak  
1930. január elsején kezdik meg  
működésüket.

Sok évi praxis  
és legmodernebb  
módszerek  
**B. Olga Roth**  
Kozmetikus  
(Deutsches Haus Szt. György  
lév. sarok) Minden szépség-  
hiba eredményes eltávo-  
lítása. Egyéni  
arcápolás.

— Magyar szenátorjelölt. Baka-  
restből jelentik: Negruti szen-  
átor lemondásával megüresedett ko-  
lozsmegyei szenatori tisztségre a  
Civantul értesítése szerint a Magyar  
Párt is állít jelöltet. A Magyar  
Párt ebben a kérdésben kommuni-  
két még nem adott közre.

— Orvosi kinevezés. Bozovics-  
ról jelentik: Az egészségügyi minisz-  
terium Lacatos Kornél dr.-nak  
Orosivára történt áthelyezésével meg-  
üresedett bozovicsi hatósági orvosi  
állásra Ruva János dr. aradi or-  
vost nevezte ki. Ruva dr. bozovicsi  
származású.

\* Ha jól és olcsón akar étkezni, úgy  
menjen a Pálca-kávéháza, ahol  
a déli menü 50 lei. (Leves, sült, főze-  
lék, tészta.)

— Jelentkezett a kalandvágyó  
fiu. Megírta a Déli Hírlap, hogy  
néhány nap előtt megjelent a rend-  
őrségen Polczer Mária józsef-  
városi lakos és előadta, hogy tizen-  
hét éves Ferenc nevű fia nyomtalan-  
ul eltűnt. Tegnap a rendőrségen  
járt Cziffra Péter erzsébetvárosi  
szobafestő és elmondta, hogy leve-  
lezőlapot kapott az eltűnt fiutól és  
ebben azt írja, hogy nagyon jó dol-  
ga van, Bukarestben dolgozik egy  
gyárban. A rendőrség most átiratot  
intéz a bukaresti rendőrséghez és  
ebben kéri, hogy a kalandvágyó fiut  
toloncolják haza.

— Szerelmes tanító leszurta  
kedvesét. Belgrádból jelentik: Vé-  
res szerelmi dráma játszódott le teg-  
nap délután Belgrádban. Bran-  
kovic Vitomir tanító több késszu-  
rással megölte szerelmesét, Cvet-  
kovic Dragicát. Brankovics és a  
leány sétálni voltak és utközben  
összekaptak valamin. A tanító az  
összeszólalkozás hevében kikapta  
zsebkését és nagy erővel mellbe  
szurta a leányt. Cvetkovics Dragica  
menekülni próbált, de Brankovics  
utána futott és még egyszer mellbe  
szurta, aki erre véresen rogyott a  
lépcsőre. A gyilkosság elkövetése  
után a tanító öngyilkos akart lenni,  
de ebben megakadályozták a véres  
dráma nézői, akik átadták a rend-  
őrségnek. Cvetkovics Dragicát a  
kórházba szállították, ahol rövidesen  
meghalt.

— Besurranó tolvaj. Nagy  
Antal Schnapp-telepi lakos ismeret-  
len tettesek ellen feljelentést tett,  
akik az éjjel behatoltak lakásába és  
onnan több ezer lei értékű ruhane-  
müt loptak el.

Mielőtt nyári szükségletét  
**férfi-, fiu- és gyermek-  
öltönyök és felöltőkben**  
beszerezné, keresse fel saját érdekében  
**Hoffmann Mór** ruha-  
árúházát  
Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a.  
Kedvező részletfizetési feltételek!  
Külön mértékosztály.

— Elloptak három öltönyt. Kel-  
lemetlen meglepetés érte tegnap  
Lázár Vera munkástelepi lakosnőt.  
Amikor este a munkából hazatért,  
lakását tárva-nyitva találta. Távollé-  
tében valaki behatolt a lakásába és  
onnan három öltöny ruhát és három-  
ezer leit ellopott.

— Rablógyilkosság az ország-  
uton. Déváról jelentik: Borzalmas  
rablógyilkosság történt Déva és  
Dobra között az országuton. Tika  
Miklós jómodu dobrai gazda az esti  
órákban gyalog indult el Dévára.  
Amikor az erdő mellett haladt el,  
az árokból hirtelen több ember ug-  
rott elő és botokkal reá támadt.  
Tika fején olyan súlyos sérüléseket  
szenvedett, hogy néhány perc alatt  
meghalt. A gyilkosok ezután a holt-  
testet kifosztották és az ut mellett  
árokba rejtették. A tettesek elmen-  
kültek.

— Elkapta a cséplőgég kereke.  
Dobozról jelentik: Szeffenik  
Péter gépészt cséplés alkalmával el-  
kapta a cséplőgép lendítőkereke. A  
kerék a szerencsétlen embert a leve-  
gőben megforgatta, majd messzire  
eldobta magától. Szeffenik súlyos sé-  
rüléseket szenvedett.

## Olcsó őszi vásár Klein Dávid áruházában

Temesvár-Józsefv., Bonnáz-u. 14

Telefon  
**12-92**

### Az iskola idényre:

Öltönyszövet méterje 180' — leitől.  
Fehérnemű, amerikai 20' —  
vászón méterje 35' —  
Vászón, fehér méterje 70' —  
Lepedővászón, dupla-  
széles 38' —  
Törülköző, rojtos drbja 70',  
38' —  
Zsebkendő 6' —, sportsapka 70',  
1 vattapaplan 390' —, flanelta-  
karó 350' —, pokróc 220' — lei.  
Patentharisnya, hibátlan, pár-  
ja 10' —, emelkedés számon-  
ként 2' —.  
Sportöv 30' —, nadrágtartó  
30' —, apacsing 50' —. szvetter  
120' — leitől kezdve.

### Partiosztály:

létesült, hol hivatalnokok, nyugdíjasok  
s munkások minden kedden, csütörtök-  
ön és szombaton, versenyen kívül,  
olcsó áron vásárolhatnak igazolvány  
nélkül.

### Árkirovat egyes cikkekről:

Mintázott mosóselyem, dus választék,  
méterje 95 leitől  
Müselyem, sima színekben 120' —  
Selyemszövet, kockás 70' —  
Crepe de chine, crepe georgette, se-  
lyempuplin, japon, méterje 220 leitől.  
Nőidivat-szövet, kockás 45 leitől.  
Delén, kardon, zefir, festett 30 leitől.  
Batiszt, szines, kombinéra 30 lei.  
Opál, szines 75 leitől.  
Kész munkásing 90, sporting 130, apacs-  
ing 140, zefiring 180, puplining 210,  
lábravaló rövid 55, hosszú 65, munkás-  
nadrág 120 leitől, öltöny 290 leitől,  
köpeny 270 leitől, gyermeköltöny 180  
leitől, férfi szövetöltöny 1200 leitől fel-  
jebb és még számtalan áru legolcsób-  
ban kapható.

\* Jégszekrények, fagyaltgépek, vas-  
és rézbutorok, mosdóasztalok külön és  
garnitúrákban mélyen leszállított áron  
kaphatók Scherter Ottó vaskereskedé-  
sében, Temesvár-Belváros, Zápolya-  
utca.

### Komplett hálószoba

bükkfából, három részből álló  
toilette-el, drótbetéttel és ma-  
tracokkal, garantált tiszta el-  
költözés miatt

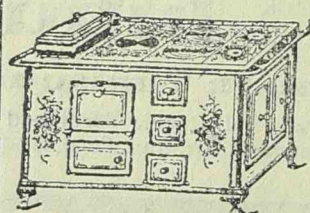
### olcsón eladó

Közelebbit Jenőherceg utca 7.  
Fűzősület.

Vezérképviselő: BALASSA ADOIF



Józsefváros, Uri-u. a Tel. 15-35



Nagy raktár az összes takaróhelyekben.  
Csakis saját készítményű, jó és szép munkát szállít.

## Müller Konrad

épület- és lakatos  
4485 Temesvár-Józsefváros Fröbl-utca 34. sz.

## Megnyílt a Rotschadl-féle cukrászda!

Elsőrendű sütemények, fagyalt és jegeskávé bármikor frissen  
kapható. Rendelések pontosan eszközöletnek.  
Temesvár-Gyárvaros, Háromkirály-utca végén, Wuits-féle ház.

**MEGKEZDŐDÖTT A KISEBBSEGI TANITÓK VIZSGÁJA.** Nagyszebenben jelentik: Tegnap kezdődött a kisebbségi tanitók újabb románnyelvű vizsgája. A tanitók történelemből, földrajzból, román irodalomból és alkotmánytanból vizsgáznak. A vizsgákat Petrescu és Bratu felügyelők vezetik. Százötven tanító, közöttük tíz nő is, jelentkezett a vizsgára.

\* Orvosi körökből. Braun Károly dr. bőrbőr- és nemi betegségek szakorvosa alföldi utjáról hazatért és rendelőjét Temesvároton, Józsefváros, Bulev. 13. alatti utcán új helyre költöztette.

— Bűnvádi eljárás a magyar Himnusz éneklése miatt. Prágából jelentik: Az érsekújvári két templomban a közönség Szent István napján a magyar Himnusz énekelte. A hatóságok ezért tizenkilenc ember ellen bűnvádi eljárást indítottak.

— Csolnakal vágta neki a tengernek. Kopenhágából jelentik: Az egyik dán sportegylet négy tagja két hónapnyi sajkával vakmerő utra indult. Augusztus 9-én a két könnyű víziművön elindultak Hamburgból Kopenhága felé és tegnap két heti katonas ut után oda meg is érkeztek.

### Több száz kötetből álló modern kölcsonkönyvtáramat

kibővíttem a legújabb magyar és német írók műveivel

**UNGÁR** könyvkereskedés, Józsefváros, Hunyadi-ut 15. sz.

— Husz ember az áradás áldozata. Belgrádból jelentik: Az a katasztrofális időjárás, amely Délszerbiában pusztított, sokkal nagyobb károkat okozott, mint eleinte gondolták. A hatalmas áradás Úszkub városában mintegy ezer házat rombolt össze. Ott az anyagi kár meghaladja az ötven millió dinárt. A városban körülbelül százötvenezer négyszög méternyi terület víz alatt áll. Azt hiszik, hogy a természetes gyorsasággal terjedt áradásnak legalább husz halálos áldozata van. A Vardar folyó úgy megdagadt, hogy tajtékos vizének sebes rohanásával mindent magával ragad. Az áradásra több fahidat döntött össze és számos kisebb-nagyobb malmet vitt magával. Vrnjicka Banja nevű fürdőhely, amelyet a szerb Karlsbadnak neveznek, az áradás következtében szintén sokat szenvedett. A tengeri víz több szállodát és házat elborított.

— Megtalálta a legesendesebb helyet. Zágrábról jelentik: A Zágráb közelében levő Dotje község melletti erdőben a járókélok egy hullára bukkanak. Megállapították, hogy az erdő határára P a s a r i e s Iván a zágrábi postaigazgatóság kerületi főnöke, ki beretvával átvágta a nyakát és rövidesen elvérzett. A vizsgálat során kiderült, hogy Pasarics az utóbbi időben lelki beteg volt és hat héttel ezelőtt eltávozott hazulról azzal, hogy sendes helyet keres, ahol majd gyógyulást talál betegségére. Valószínű, hogy céltalan bolyongás után felment benne az öngyilkosság terve, beugrott az erdőbe és ott beretvával átvágta a nyakát.

— Leégett hatalmas bérpaloták. Mesinából jelentik: Pénteken este az egyik messinai bérházban tűz ütött ki, amely rohamosan terjedt. A tüzoltóság azonnal megjelent, azonban ennek ellenére két óra leforgása alatt három négyemeletes házból álló háztömb leégett. Emberéletben nem volt kár, de rengeteg család, minden vagyonát elvesztve, hajléktalan lett.

Szerelmi házasság után hitvesgyilkosság. Belgrádból jelentik: Megrendítő családi drámát tárgyalt a belgrádi felebbviteli bíróság. R a c s i e s Rajkó kovanlukai gazdálkodó szerelmes volt V i d r i e s Ljubinkába, a falu legszebb és leggazdagabb lányába. A házasságba a szülők nem egyeztek bele, ezért a fiatalok megszöktek. A boldogság rövid ideig tartott, mert az asszony megvakult és ezáltal terhére esett férjének, aki ivásra adta magát. Raacsics állandó szemrehányásokat tett feleségének, hogy ő egyedül képtelen eltartani, ezért menjen dolgozni. A vak asszony tehetetlenül hallgatta férje kifakadásait. Ez év tavaszán a férj részegen jött haza, rátámadt a feleségére és addig gyömszölte párnák közé, amíg a szerencsétlen teremtés megfulladt. Raacsics azonnal védekezett, hogy részeg volt és nem tudta mit cselekszik. Az elsőfokú bíróság husz évi fegyházra ítélte. A belgrádi felebbviteli bíróság a napokban tárgyalja az ügyet.

— A bécsi kommunistaper. Bécsből jelentik: A magyar kommunisták perének tárgyalásán a tanúk kihallgatását kezdték meg. A kommunista irodának használt lakás főbérletjét és a eselődiket hallgatták ki, akik elmondották, hogy a vádlottakon kívül egy ötödik személy is járt az irodába, de ugyanegy időben háromnál többen sohasem voltak együtt. Ezután azokat a rendőröket hallgatták ki, akik a vádlottakat letartóztatták.

## Tapetázás

2500— leitől szobánként.

Butorszövet, Ripszek.

**Szécsi és Tsa.**

Hunyadi-ut 16. (2295)

— Harc arabok és zsidók között Jeruzsálemben. Londonból jelentik: Jeruzsálemből érkezett hírek szerint az arabok és zsidók között ismét véres harcok támadtak. Tegnap az arab eszerek benyomult a zsidó házakba és üzletekbe, majd az utcán fejlődött ki elkeseredett harc. Kilenc zsidó és három arab életét veszítette, a sebesültek száma a százat is meghaladja. A rendőrség csak nehezen vetett véget az összetűzésnek.

— A borzalmak községe. Ungvárról jelentik: Lyutya ruszinszkói község lakossága borzalmas napot élt át. A délutáni órákban C a p Vaszil gazda házából vészes sikoltozások hallatszóttak és amikor a szomszédok behatoltak a házba, rémes látvány tárult szemük elé. Cap pillanatnyi elmezavarásban éles borotvával átvágta feleségének torkát és azután legyilkolta három kicsiny gyermekét. A borzalmas vérfürdő után átvágta saját torkát és rettenetes sebet ejtett magán. Az előszó orvosok az ungvári kórházba szállították, ahol rövidesen kiszervezték. Még jóformán magához sem tért a község lakossága a rettenetes vérfürdő hatása alól, amikor heves zivatar vonult végig a községen. A villám ötször egymásután belecsapott a község házaiba és rövidesen öt ház állott lángokban. A villám három ember életét kioltotta.

— Halálra gázolta a vonat. Zsebelyről jelentik: A resicai személyvonat tegnap halálra gázolta C a t a l Száva tizennégy éves zsebelyi fiút, aki a sinek között haladt. A zsebelyi csendőrség jelentése szerint a balesetért senkisémm vonható felelősségre. A temesvári ügyészség megadta a temetési engedélyt.

# Követelje

egész Erdély és Bánátban úgy szabójátói, valamint kereskedőjétől

# Burberrys Ltd.

London

világszerte ismert szöveteit. Ügyeljen a szövet szélén beszótt névre, vagy a



védjegyre!

Föltétlenül meg fog győződni, hogy valódi jó angol és divatos szövetet kap.

— A méregkeverő falu. Nagyrévből jelentik: A tiszakürti tömegmérgezési vizsgálat ismét szenzációs részleteket derített ki. A nagy körültekintéssel vezetett vizsgálat során tegnap további kilenc asszonyt tartóztattak le, akik ellen az a vád, hogy családjuk valamelyik hozzátartozóját ugyancsak méreggel eltették lábalól. A nyomozás nagy nehézségekkel találkozott, mert az egész vidéken csaknem mindenki családi összeköttetésben áll a méregkeverő asszonyokkal.

## Pyramol

bőrfedőfesték

régi, kopott cipőből újat varázsol

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Cataina Adél, Bakos Veron. László Tibor, Horváth Antal, Vaianie Zsófia, Fodor Klári, Blagoie Katalin. Házasságot kötöttek: Pollinger János és Stark Aranka, Schlesinger Zsigmond és Schwarz Olga, Krauser Antal és Szőke Rózsi, Parva Sándor és Román Rózsi, Meghaltak: Gyöngyösi Rozália 3 és Filip Szilvia 30 éves korában.

\* SZEPTEMBER ELSEJÉN új előfizetési hónap kezdődik. Új előfizetőinknek azonban már az előfizetés napjától ingyen küldjük a lapot elcséjéig. Az előfizető nemcsak a legfrissebb híreket kapja minden más lapot megelőzően, hanem naponta tárcát, regényt, élénk gazdasági és sportrovatot, valamint a rádióműsört. Csak a Déli Hírlap előfizetői minden hónapban ingyen közölhetnek egy tíz szög terjedő apróhirdetést. Akik most előfizetnek, a régi előfizetőkkel együtt résztvesznek abban a sorsolásban, melyet szeptember hóban rendezünk. A nyertes utalványt kap, melylyel szeptember hónapban bármikor három napon át teljesen ingyen lakhatik Budapesten a Park szállóban. Hogy a sorsolást csak olyanok között ejtsük meg, akik tényleg szándékoznak Budapestre utazni, kérjük, hogy temesvári, mint vidéki előfizetőinket, hogy címüket jelentsék be azzal, hogy a sorsolásban részt kívánnak venni.

## MACDONALD AMERIKÁBAN.

Newyorkból jelentik: Washingtoni hivatalos távirat szerint Macdonald angol miniszterelnök októberben Amerikába utazik, hogy Hoover elnökkel a tengerészeti leszerelési kérdéssről tárgyaljon. A két államférfiu lehetővé akarja tenni, hogy a leszerelési értekezlet még ebben az évben üljön össze.

— Az Iparösszhang gyárvárosi dalárda ma, Überlandra társas kirándulást rendez. A kirándulásnak családias jellege van és az egyesület ezúton hívja meg tagjait, azok ismerőseit és barátait. Az überlandi Lambert-féle vendéglőben az egyesület tagjai kedélyes műsorral egybekötött délutánt tartanak. Indulás a Széna-térről, ahonnan autóbuszok viszik a kirándulókat Überlandra.

— Összeesküvő táncosnő. Kownóból jelentik: Tegnap újabb merényletet kíséreltek meg Waldemaras litván köztársasági elnök ellen. A köztársasági elnök ebédlőjében pokolgépet fedeztek fel, amely két perccel utóbb robbant volna fel. A merényletet, amely az elnök halálát és az egész palota pusztulását vonta volna maga után, elhárították. Kiderült, hogy a gépet egy táncosnő csempészte a lakásba, akivel az elnök néhány napja kötött ismeretséget. A táncosnőt letartóztatták, aki beismerte tettét és bevallotta, hogy az összeesküvésben sok magasrangú katonatiszt és tisztviselő is részes. Számos letartóztatás történt és Kownóban kihirdették az ostromállapotot.

\* A Déli Hírlap Budapesten állásdóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII., Baross-tér 18.

## Családi házak

október elsejei beköltözésre a strandkolonión jutányos feltételek mellett kaphatók. A beköltözés során nem kell semmitsem fizetni és a vételárat a vevő házbérrel törleszti. Felvilágosítást nyújt

TERNYANCSEV TIVADAR  
439 IV, Horváth B.-u.3 és a telepelfelügyelőség

ANGOL LAP AZ OPTANSÜGY-  
RÓL. Londonból jelentik: Az Econo-  
mist című lap a román-magyar op-  
tansügyről cikket ír és kiemeli, hogy  
a tíz hónapos közvetlen tárgyalások  
megzárulását Románia okozta az op-  
tások kárpótlásának megtagadásával.  
A cikk további része megállapítja,  
hogy Magyarország közgazdasági hely-  
zete most normális, az átlagos adó-  
tétel körülbelül a nemzeti jövedelem  
19 százalékát teszi, a terméskilátások  
kedvezőek és az ekszporti fejlődik.

A Dardanellák védője meghalt.  
Münchenből jelentik: Lehmann von  
Sanders tábornok, aki a világháború  
alatt a Dardanellákat védelmezte,  
hetvennégy éves korában meghalt.

\* Dr. Rex külföldi utjáról hazatér-  
kezett és rendelését megkezdte. (Belv.,  
Börze-u., Thomas-palota). Villamos  
meleg- és fénykezelés a reumatizmus-  
nál s idegbántalmaknál. Szerumoltá-  
sok tüdőbetegségnél és asztmánál.  
Zander gyógygimnasztika izületi me-  
revségnél. Telefon 752.

**Covay** Temesvár - Gyárvaros.  
Háromkirály-u. 7. sz.  
készíti mérték után a legegészségesebb  
férfi-fehérműveket szavatosság  
mellett. Versenyképes olcsó árak. Ho-  
zott anyagból is készít. (4629)

— **Leleplezett harisnyacsempészek.**  
Niculescu temesvári vámfelügye-  
lő nagyszabású csempészesnek jött a  
nyomára. Niculescu ugyanis leleple-  
zett egy társaságot, amely huzamo-  
sabb idő óta rendszeresen üzte a se-  
lyemharisnyáknak az országba való  
becsempészesét. A társaság találkozó-  
helye a józsefvárosi Metropol-szálloda  
volt és a szálló portása is be volt avat-  
va a csempészésbe. A vámhivatal a  
társaság összes tagjainál házkutatást  
tartott és ekkor nagymennyiségű se-  
lyemharisnyát talált. Most készítik el  
a büntetés megállapításáról szóló jegy-  
zőkönyvet és ha a csempészek az ösz-  
szeget nem fizetik ki, úgy átszállítják  
őket a temesvári ügyészségre. A pénz-  
büntetésen kívül csempészés miatt a  
büntető eljárást is megindítják ellenük.

**Keményfa hálók**  
garantált, jó kárpótlás munkálatok olcsón,  
részletfizetésre is kapható  
**BUTORSZÖVETKEZET**  
Skudler-park. Telefon 5-64.

— **Stachler Adámot megoperálták.**  
Súlyos műtéten esett keresztül Sach-  
ler Adám kereskedő, a józsefvárosi  
katolikus hitközség elnöke, Temesvár  
város nagytanácsának tagja. Stachler  
Adám néhány nap előtt borotválko-  
zás alkalmával arcán súlyosan inficiá-  
lódott. A fertőzés egyre nagyobb mé-  
reteket öltött úgy, hogy kénytelen  
volt műtétnek alávetni magát, ame-  
lyet D i e l Lajos dr. a Bánáti Szana-  
tórium igazgató főorvosa sikerrel haj-  
tott végre. Stachler állapota még min-  
dig súlyos, azonban remény van arra,  
hogy a köztisztviselőben álló kereskedő  
néhány hét alatt teljesen visszaserzi  
egészségét.

\* **Orvosi rendelő áthelyezés.** Dr.  
Salamon Sarolta szemorvos rende-  
lőjét Szerb-u. 5. (Erzsébet-udvarba)  
helyezte át és rendel délelőtt 10-12-ig  
és délután 3-5-ig.

— **Emelkedik az alkoholfogyasztás.**  
San Franciskóból jelentik: Hivatalos  
statisztikai adatok szerint Kanadában  
a szeszes italok fogyasztása róhamo-  
san nő. Ennek oka az, hogy az Egye-  
sült Államokból, ahol tudvalegőleg  
szesztilalom van, tömegesen utaznak  
át Kanadába, hogy szeszes italokat  
ihassanak. Az elmúlt évben egyedül  
Kanadában huszonegy millió fontot  
adtak ki szeszes italokra.

# Sport

## Kerékpárverseny lesz ma az Aradi-uton

A mai temesvári sportprogram  
egyetlen jelentős eseményt ígér. A te-  
mesvári kerület kerékpárszakosztá-  
lya ma, vasárnap reggel hét órai kez-  
dettel rendezi meg az Aradi-uton a  
temesvári kerékpárversenyt.  
Ezen a versenyen a száz kilométeres  
országúti és az ezer méteres bajnok-  
ság kerül eldöntésre. A TAC mára  
jelzett országos uszóversenyét elha-  
lasztotta és megrendezésére ebben az  
évben már aligha kerül a sor.

Nagy érdeklődés nyilvánul meg a

külföldi sportesemények iránt. Ujpest  
csapata, amely az elmúlt héten saját  
pályáján csupán 2:1 arányban győzte  
le a bécsi Rapidot, ma Bécsben ját-  
szik a középeurópai kupa középdöntő-  
jében. A magyar csapatnak minden  
erejét össze kell szedni, ha győzni akar  
és ezzel a kupa további küzdelmeiben  
való részvételét biztosítani kívánja.  
Ugyanesek a kupáért küzd a Vienna  
a prágai Slavia ellen.

Budapestben a Parameunt serlegért  
küzdenek a Hungária, Boeskey, a bé-  
csi WSC és WAC csapatai.

## Rádió

Vasárnap. (Augusztus 25.) Budapest.  
10 óra: Katolikus istentisztelet. 11 óra  
30: Evangelikus istentisztelet. 12 óra  
45: Az opera zenekarának előadása. 3  
óra 30: Mezőgazdasági előadás. 5 óra  
25: Zenekari hangverseny. 7 óra 50:  
Rádió-revü előadása. 10 óra: Cigány-  
zene. Bécs. 11 óra: Szimfonikus zene-  
kari hangverseny. 3 óra 45: Szórakoz-  
tató zene. 6 óra 10: Hegedű hangver-  
seny zongorakísérettel. 8 óra: Eine  
Liebtsnacht című operett előadása.  
Breslau. 11 óra: Evangélikus isten-  
tisztelet. 4 óra: Régi osztrák indulók.  
5 óra 10: Prihoda hegedűhangver-  
seve gramofonlemezekon. 8 óra: Der-  
Feldprediger című operett előadása.  
Brünn. 6 óra: Freund Olga hangver-

senyénekészítő koncertje. 7 óra: Zene-  
kari hangverseny. Berlin. 4 óra 30:  
Szórakoztató zene. 8 óra: Der Feld-  
prediger című operett előadása. Utána  
tánczene. Belgrad. 11 óra: Gramofon-  
zene. 5 óra 30: Szerb népdalok cigány-  
zene kísérettel. 8 óra 30: Zenekari  
hangverseny. 9 óra 40: Szerb dalok  
zongorakísérettel. 10 óra 30: Fuvós-  
zenekari hangverseny. Kassa. 4 óra  
30: Szórakoztató zene. 7 óra: Massaryk  
és a zsidóság című magyarnyelvű elő-  
adás közvetítése. 8 óra: Esti hangver-  
seny. Märisch-Ostrau. 12 óra: Zene-  
kari hangverseny. 4 óra 30: Szórakoz-  
tató zene. 7 óra: Népies zenekari  
hangverseny. 8 óra: Szórakoztató ze-  
ne. München. 4 óra: Kamarazene. 5

Telefon 13-38.

Alapítva 1847

## Férfiszövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban, a legol-  
csóbb minőségtől a legfinomabb angol áruig.

Elsőrangú külföldi gyártmányok köz-  
vetlenül behozatata és ennél fogva a  
legversenyképesebb árak!

Tekintse meg vételkényszer nélkül a Bánát legrégebb szaküzletét:

Lechner B. utócai:

## Rabong & Schneider

Temesvár-Belváros, Szt. György-tér (a rom.kath. püspöki palotában)

Szabott árak!

Szolid kiszolgálás!

## CASINO ÉTTEREM és KÁVÉHÁZ



ujonnan reorganizálva és új ve-  
zetés alatt. Kifűnő konyha és  
elsőrangú italok! Figyelmes ki-  
szolgálás! Szolid árak! Reggeli  
kávé 14 lei, uzsonnakávé zenénél  
16 lei pincérszázalékkal együtt.

óra 25: Sváje-Németország vízipól  
mérkőzés közvetítése a helyszínről.  
óra 30: Gianna Emánuel baritonis  
énekhangverseny zongorakísérettel.  
óra 30: Tánczene.

Hétfő. (Augusztus 26.) Budapest.

óra 15: Katonazene. 12 óra: A házi  
hangversenye. 5 óra 10: Novellák fe-  
olvasása. 7 óra: Cigányzene. 8 óra  
Diósy Edit énekművész hangver-  
senye, Thoman István zongoraművész  
Zsolt Nándor hegedűművész közrem-  
ködésével. 10 óra 30: Tánczene. Bé-  
cs. 11 óra: Kamarazene. 4 óra: Zeneka-  
ri hangverseny. 5 óra 45: Énekhangve-  
rseny. Hegedű- és zongorakísérettel.  
óra: Magyar nemzeti zene Szilág  
Imre hegedűművész, Eitner Ir-  
én énekművész és Várady Aladár zo-  
ngoraművész közreműködésével. 9 ó-  
ra 15: Zenekari hangverseny. Breslau.  
óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Zo-  
gorahangverseny. Belgrad. 12 óra  
Kamarazene. 5 óra 30: Jazz-band. 9 ó-  
ra 40: Citerahangverseny. 19 óra 30: Gramo-  
fonzene. Berlin. 5 óra: Szórakozta-  
tó zene. 7 óra: Zenekari hangverseny.  
óra: Esti hangverseny. Utána tár-  
zene. Frankfurt. 8 óra: Zongorahan-  
verseny. 10 óra 15: Gramofonzer-  
Langenberg. 5 óra 35: Szórakozta-  
zó zene. 8 óra: Katonazene. Leipzig. 4 ó-  
ra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra: Ka-  
marazene. 10 óra: Tánczene. Märisch-  
Ostrau. 12 óra 20: Zenekari hangve-  
rseny. München. 4 óra: Szórakozta-  
zó zene. 8 óra: Zenekari hangverseny.  
óra 30: Kamarazene. Stuttgart. 4 ó-  
gorahangverseny. 8 óra 45: Moln-  
Ferenc egyik vígjátékának előadása.  
9 óra 30: Szórakoztató zene.

Kedd. (Augusztus 27.) Budapest.

óra 15: Hangverseny Gömör László  
ének-, Bálint Alice zongora- és K-  
vách Boriska hegedűművészek köz-  
működésével. 11 óra: A budapesti  
lamrendőrség zenekarának hangve-  
rsenye. 12 óra 35: Déli hangverseny.  
óra: Pista bácsi Virágoskert mesé-  
utánja. 5 óra 15: Fenyő József: A r-  
kéta-repülőgép népszerű ismerteté-  
s. 5 óra 45: Katonazene. 7 óra 30: Löve-  
senyeredmények. 8 óra 30: A hatos  
zipolótorna tanulságai. 9 óra: A sa-  
burgi ünnepi játékok keretében M-  
zart-szerenád Salzburgból. 10 óra  
Cigányzene. Bécs. 11 óra: Zene. 4 ó-  
Délutáni hangverseny. 9 óra: A sa-  
burgi ünnepi játékok közvetítése. B-  
grad. 12 óra 45: Gramofonzene. 5 ó-  
35: Rádió-kvartett. 8 óra 35: Cigán-  
zene. 10 óra 45: Esti hangverseny. B-  
lin. 8 óra: Karének-hangverseny.  
óra 30: Hegedű- és zongorahangve-  
rseny. Breslau. 4 óra 30: Hangversen-  
Brünn. 4 óra 30: Délutáni hangve-  
rseny. 7 óra: Zenekari hangver-  
seny. 10 óra 20: Kávéházi zene. Frankfu-  
9 óra: Salzburgi ünnepi játékok köz-  
vetítése. 10 óra: Tánczene. Hambu-  
8 óra: Népszerű hangverseny. 10 ó-  
25: Szórakoztató zene. Kassa. 4 óra  
Délutáni hangverseny. 8 óra: Fuvó-  
zene. 10 óra 20: Kávéházi zene. Lei-  
zig. 4 óra 30: Német népdalok. 8 ó-  
Orosz dalok és zongoradarabok.  
óra: Tánczene. Märisch-Ostrau. 8 ó-  
Wolf Hugó dalok. 9 óra: Hangver-  
közvetítés Salzburgból. 10 óra 20: E-  
hangverseny. Milánó. 4 óra 30: Zo-  
gorahangverseny. 5 óra: Kamaraze-  
8 óra 35: Zenekari hangverseny.  
óra: Jazz. München. 4 óra 30: Délutá-  
hangverseny. 6 óra: Hantz Hilari  
zongorahangversenye. 8 óra: A m-  
gyar dal ötszáz éve Szilágyi Im-  
Eitner Irén és Várady Aladár köz-  
működésével.

# Közgazdaság

## Román buza helyet az ekszportőrök olcsón vásárolnak bácskai buzaként, mígán kel el Törökországban

temesmegyei mezőgazdasági kamara választmánya tegnap Reitter Imre dr. képviselő elnöklele ülést tartott és elhatározta, hogy a búzafuvarok importálására négy millió lei kölcsönt vesz fel a mezőgazdasági hitelalapról. A választmány augusztus 12-én a mezőgazdasági kamara részéről Reitter Imre drt és Sestrean Miklós klopodiai gazdálkodót delegálta a temesvári kereskedelmi és iparkamara választmányába.

Azután szóba került a buza árában bekövetkezett nagy esés. Farcașanu Paul kamarai titkár előadta, hogy a tavaly, amikor meglehetősen jó termés volt, a búzára métermásként 700—800 lei között váltakozott, addig az idén, annak ellenére, hogy a tavalyinál gyengébb búzatermés volt, a buza ára 350—550 lei között váltakozik.

Reitter Aurél dr. követelte, hogy a kormány a buza árának nivellálására eszközölje olyképpen, hogy tartalmát vásároljon, másrészt a hadi szükségleteit közvetlenül szerezze be. Nézete szerint ma a buzaekszportőrök és malmosok konkurrenciája külön uralkodik a piacon. A kormány kötelessége a buza árát világpiárra hozni. Ma a búzát 400—500 lei között vásárolják és a román búzát bácskai buzaként 800 leiért értékesítik Törökországban.

Reitter Imre dr. bejelentette, hogy a kormány a törvénytervezetet raktárházak felállítására vonatkozólag. Abban a búzának szövetkezeti alapon való értékesítését javasolja, ami által a termelők megfelelő árt kapuának a búzért. A vita elemleges döntés nélkül nyert befejeződött.

A stabilizációs ellenőr jelentése. Bukarestből jelentik: Tegnap jelent meg Charles Rist francia szakértő második negyedévi jelentése, amely stabilizáció óta felmerült összes kérdésekről beható képet nyújt. Megállapítja a jelentés, hogy a jegybank szerepét kitűnően töltötte be és arányosságát a törvényes előírásokon felül emelte. Ami az állam pénzügyeit illeti, megállapítja a jelentés, hogy az első félév deficittel végződött. Dicsérettel említi a kormány erőfeszítéseit az adók felemelése és a különböző megtakarítások tekintetében, mert a pénzügyi egyensúly az egészséges pénzügyi politikának nélkülözhetetlen feltétele. Azon meggyőződésnek ad kifejezést, hogy az év végéig új termés és a kormány intézkedései következtében a deficit fedezetet nyer. Az általános gazdasági helyzettel foglalkozva megállapítja, hogy az ország a lassu javulás útjára lépett és a pénzügyi válság megszüntnek tekinthető.

## A Bánság halad az élen, a regát kullog a végén

— Michalache földművelésügyi miniszter levele a Déli Hirlaphoz —

Michalache János földművelésügyi miniszter legaktívabb tagja a nemzeti parasztpárti kormánynak. Sok hivatalos ügye mellett sajtótevékenységre is szakít magának időt. Erre vall az a levél, amelyet a Déli Hirlap szerkesztőségéhez intézett. A miniszter hetenkint egyszer felvilágosító cikket kíván írni a gazdatársadalom tagjai részére. Első cikkének bevezető soraiban ezeket mondja:

— Engedjétek meg gazdatestvéreim, hogy időközönként a miniszteri székéből tanácsokat adhassak. Amióta a földművelésügyi miniszterium élén állok, belátom, hogy hiába alkotunk jó mezőgazdasági törvényeket, hiába támogatunk benneteket vetőmaggal, tenyészállatokkal és gazdasági szer-

számokkal, ha nem nyitjuk fel a paraszti szemét.

Ezután kifejti, hogy a földet nemcsak a nyers erővel, hanem ésszel kell megművelni. Okos, józanul gondolkodó, felvilágosodott és tiszta eszű gazdatársadalmat kell nevelni. Szeretné Románia parasztságát egy nivón látni a hollandi, dán és svájci paraszttal. Ilyen gazdatársadalom Románia tizenkétmillió hektárján évente hatszáz-ezer vagonnal tudna többet termelni. Miután még a tavaszi és az őszi szántás jelentőségével foglalkozik, dicsérettel emlékszik meg a Bánság földet turó parasztságáról és megállapítja, hogy a Bánság halad az élen és nyomában hozzáfűzi, hogy az ókirályság kullog a végén.

## Gyomor és haszon harca

A mézárások küldöttsége a városházán tiltakozott az árdrágítás vádjá ellen

Temesvár város állandó választmánya még augusztus másodikán nagy jelentőségű döntést hozott, amely csak tegnap vált ismertté. Az állandó választmány ugyanis a beérkezett nagyszámú panasz alapján megállapította, hogy a maximális árak felfüggesztése óta a szabadkereskedelemben nem fejlődött ki az egészséges verseny és az élelmiszerek árai emelkedtek. Ezért olyértelmű határozatot hoztak, hogy figyelmeztessék a mézárásokat, pékeket, amennyiben az egészséges versenyre megadott lehetőségek között a maximalizálás felfüggesztésével az árak nem egyensúlyozódnak, úgy a város kénytelen lesz a maximális árakat újból bevezetni. A város vezetősége azóta figyelemmel kísérte az árak alakulását és azt kellett tapasztalni, hogy olesőbbodás nem állott be. Ezzel kapcsolatban tegnap délelőtt Kozovics Ede mézárás-

mester vezetése mellett küldöttség jelent meg Craciun György dr. polgármester előtt. A küldöttség tagjai előadták, hogy a mézárásokat ért vád alaptalan és hogy az élőállatok bevásárlási ára és a tiszta hus kiméréseig előálló kiadásokat nem kalkulálták ki pontosan. Craciun György dr. polgármester kijelentette, hogy az ügyet vizsgálat tárgyává teszi, bár annyi tény, hogy a hus drága.

A mézárások álláspontjával szemben meg kell állapítanunk, hogy a temesvári városházán az illetékes referensek elég bőkezűen számították ki azokat a kiadásokat, amelyek alapján a mézárások az árakat kalkulálják. Egy hatszáz kiló súlyú ökörnél a bizottság ötven százalék súlyvesztéssel engedélyezett, ami annyit jelent, hogy a mézárás háromszáz kiló után kalkulálhatja az árakat. Arányosan ugyanilyen az engedélyezett súlyvesz-

teség a többi állatoknál is. A város referensei ezenkívül hat leit számítottak rezi címén minden egyes kiló hus után és külön két lei hasznot. Leghelyesebb lenne, ha a város vezetősége a nagy nyilvánosság és szakértők jelenlétében eszközölne próbaválgatásokat. Továbbá kategóriákat kellene megállapítani a mézárások között is, amint a vendéglőknél tették, mert nem lehet egyenlő alapon elbírálni azt a mézárást, aki a Belvárosban ezerszerre több kiadással dolgozik, mint a külvárosi mester.

**A Kereskedők Egyesülete közli, hogy közbenjárására a miniszterium az üzleti könyvek felülbélyegzési határidejét szeptember 31-ig hosszabbította meg.**

**A bankjegykészlet szaporítása.** Bukarestből jelentik: A Nemzeti Bank most tette közre legújabb jelentését, amelyből kitűnik, hogy a jegybank hatalmas arányokban szaporította devizakészletét. A Nemzeti Bank devizakészlete tíz milliárdról tizennégy milliárd és száznegyvennégy millióra emelkedett. A bukaresti sajtó szerint most már elérkezett az ideje, hogy a Nemzeti Bank szaporítsa bankjegykészletét, amelynek révén a jelenlegi pénzkrisis valamennyire csökkenni fog.

**Liberális bankpolitika.** Bukarestből jelentik: A Cuvantul legújabb számában heves támadást intéz a liberálisok ellen. A lap megállapítja, hogy a buza és gabonaneműek értékesítése nagy akadályokba ütközik, mert a liberális bankérdekeltségek szabotálják a kormánynak a buza értékesítésére irányuló akcióját.

**A magyarországi kitűnő termés.** Budapesti tudósítónk telefonálja: A legújabb termésjelentések alapján várható búzatermés 19 millió 379.557 métermázsra lesz. Ez a becslés tehát az előző jelentéshez képest 138 ezer métermázsra emelkedést jelent. A rozs-termés, valamint az árpa szintén emelkedett. A tengeri és a burgonya esélyei csökkentek.

**A budapesti tőzsde jegyzései.** (Augusztus 24.) Leszámitolóbank 92,5, Kereskedelmi Bank 117,4, Angol-Magyar Bank 92,4, Magyar Hitel 80, Pesti Hazai 200, Drasche 140, Csáky-Prackfalvi 104, Urikányi 110, Rima 9,27, Salgó 49,1, Általános Kőszén 685, Beocsini —, Nasici 164, Spodium —, Szikra —, Ganz 102, Magyar cukor 114,7, Délcukor 101,5, Lipták —, Egis —, Nova 36, Temesvári Szesz —, Temesvár Sör —.

**Ha gond nélkül akar élni!!**

Butor szükségletét GARAI-nál szerzi. (827) Gyárváros, Coronini-tér 23. szám.

## KONRADO-CIRCUS

**A circus csak hétfőig marad Temesváron. Vasárnap két nagy diszeloadás: d. u. 4 és este 9 órakor. Hétfőn este utolsó előadás**

**Vasárnap délelőtt 11 órától 12 óráig az állatkertet meglátogató gyermekek ingyen lovagolhatnak elefántokon, tevéken, és ponny-lovakon**  
a circus zenekarának hangversenye mellett.

**Érckoporsókat, ércbetéteket sikkereszteket** minden kivitelben, nagyságban és színben készít és állandóan raktáron tart

**Schwab Jakab**

érckoporsó- és bádogáru üzem. Temesvár-Mehala, Bul. Cetatii 9. (Belvárosból indulva 2-ik villamos megálló.)

## Próbihirdetések

### Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta utca 18. szám.

### Diszkrét lakás!

### Alkalmazás

#### Tanoncok

géplakatos és vasesztergályos, fizetésel felvételnek. Rohlik gépműhely, Timisoara Józsefváros, Eötvös-u. 15.

(4593)

#### Intelligens minden

vidékre önálló urhoz kerestetik. Cim a kiadóban.

(4716)

#### Mindenes szakácsnőt

keresek vidékre. Jelentkezni lehet délelőtt 11-2-ig Sachsne, Kossuth-tér 4. szám

(4700)

#### Lehetőleg középiskolát

végzett fiu tanulónak felvétetik. „Phobus” Józsefváros, Str. Bratianu 2.

(2335)

#### Perfektül főzni tudó

mindenes szakácsnőt keresek. Färberné, Lloyd-sor 3. III. em.

(2338)

### Allást keres

#### Soffőr

teherautóra vagy traktorra állást keres, vidékre is elmegy. Cim a kiadóban.

(4553)

#### Villanyszerelő

és tekerceselő 4 középsztyali és dinamó kurzus végzettséggel, alkalmazást keres. Cimeket a kiadóba kérek.

(4710)

#### Cserépkályhák

átrakását és tisztítását szakszerűen és olcsón vállalom. Ujszabadsfal, 17. u. 10. szám. Gyenes.

(4701)

### Adás-vétel

#### Eladnám

vagy elcserélném csukott autómotort, ingatlanért. Ugyanott jól bevezetett vendéglő. Cim a kiadóban.

(4621)

#### Olcsó szép

és jó butorok nagy választékban Györfy Testvéreknél, Gyárvaros, Rékasi-ut 4.

(915)

#### 2 1/2 lóerős

Saad motorkerékpár olcsón eladó. Telekház-tér 5: Novotny-udvar. (4630)

#### Eladó

kis családi ház, seprükötőgép. Ugyanott cirok termés feldolgozását vállalom. Bessenyei-telep, III. utca 31. sz.

(4715)

#### Talpbőrök, felsőbőrök

napi áron alul. Hammer bőrgyár, Temesvár, Bonnáz-u. 20.

(1188)

#### Rövid zongora

eladó. Cioban-palota, IV. em. Szende Vilmos. Megtekinthető d. u. 4-7-ig.

(4713)

#### Családi házakat

legolcsóbban v. legújabbat 400 vagy 800 öf telekkel. Ujszentes, 17. sz. a.

(2335)

#### Eladó ház

mely áll 1 szoba-konyhából, jutányosan kapható. Mehalában. Seprényi, Ujszabadsfal.

(4712)

#### Uj sarokház

üzlettel kiadó vagy eladó. Cim: Ujkisoda, 12. u. 11.

(4514)

#### Villa

teljesen modern 4 szobával, parkirozóval, autógarage, uri módon bebútorozva, összes felszereléssel, vagy nélkül sürgősen eladó. Cim: III., Tavasz-utca 5. szám.

(4717)

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉE dr.

# A SZENVEDÉLY TŰZÉBEN

Írta: PAUL REBOUX

A Déli Hírlap jogositott regényközlése.

## 31. Folytatás

Aztán úgy tánt fel, mintha kitépne magát álmódosításából és ráeszmélne a valódra, a közelethez.

Féltetolta ezt a magáról elfeledkező kezet és komolyan szólt:

— Ekvesztitjük a fejünket... Nem szabad... Ne féljen, barátja leszek... semmi több, csak a barátja... Ne beszéljünk többé arról, hogy szeretjük egymást, soha többé...

Estrella majdnem bosszankodva, újra akarta szítani benne a felindulást, amelyet alig hogy legyőzött. Meghatotta ez a jó, igaz lelkű emberi lény. Beesülte benne az erkölcsi erőt és büszke volt arra, amit iránta érzett és miről épp az előbb olyan lángoló vallomást tett.

— Oh igen, — szöjt Estrella, — maradjon a barátom!... Maga az egyedüli, akinek mintha méz volna a szavában, egyetlen, aki olyat tud mondani, ami jól esik nekem... Ha beszélgettem kicsit magával, jobbnak érzem magam... Szükségem van rá, hogy lássam. Maga még tud vigasztalni, meg tud nyugtatni...

Mialatt Benito elbájozva, mindenről elfeledkezve, egészen belezavarodott a boldogságba, Estrella a kebléből egy fonnyadt, langyos székfüt vett ki:

— Fogadja el, barátságunk záloga... És gondoljon rám...

A tér másik oldalán, a tamariskus bokor ágain keresztül, hirtelen megpillantotta Tomasát. Nem szólt róla semmit, de félt, hogy meglátták és a következő hétre sebtében légyottot adva, elosont.

Mire Benito megérkezett San Joséba, már megbabonázott áldozat volt. Megrázta kabátja oldalát, hogy a belső zsebbe rejtett székfü illatát beszívassa. Ez az illat az agyába szállt.

Minden lelkiismeretfurdalása, minden kétsége egyszerre eltűnt. Az asszony szereti! Most már biztos! Testére most már ráfenédkedett a szerető valódi vá-

gya. Semmiféle akadályt nem bírt elkezdeni köztük és az asszony között. Már nem számolt a földi valósággal. Már nem is gondolt rá, hogy legyűrje magában az élet hatalmát, már bátran kitérte felé a szívet... És a büntől való irtózás, az örök tüztől való félelem, nem bírták visszafojtani az elröszáradtatást, amely szívéből kiesordult.

Tomasa, miután meglepte a menyét egy férfi társaságában, akinek az arcát nem sikerült meglátnia, boldogan sietett Ramonhoz, hogy végre bizonyíték van a kezében. Ah! mégis csak jól mondta! Lám, az álszentekedő!... A kopé!... Kimélet nélkül elmondott mindent, amit tudott.

Ez az ujság nem várt hatással járt. Ramon logikusan összekapcsolta a halásznak a kölesönre vonatkozó ajánlatával és felkiáltott:

— Tudom már!... Hát a durók neki szóltak!... Pusztuljon az az átkozott Benito!... Csak merje még egyszer betenni a lábát, a pénzével!...

— Várjunk csak, gondolkozzál egy kicsit, — szöjt Tomasa megbánva, hogy olyan hamar eljárt a szája. — Nem vagyunk róla biztosak, hogy éppen ő volt...

A férfi már nem hallgatott rá. — Tudod, hogy hol vannak? Ah!... Megyek, együtt érem őket!

Már nekilódult, de az öregasszony visszatartotta:

— Türelem, no!... Dehogy is éred... az előbb már elváltak...

Sehogysen tudta megőcséssé tani okátalan vigyázatlanságát. Ha csakugyan Benito volt, akkor biztos, hogy Ramon botrányt csinál... És akkor, aztán alászállgája a pénznek, amit a halász ígért!...

— Hát igen, — folytatta Tomasa, — a fő az, hogy ne sejtsek, hogy te tud valamiről... A jövő vasárnap az egyetlen nap, amikor Estrella szabad. Ha megegyeztek, biztosan ezt a napot választották a légyott napjaul.

Estrella egy kis kerülő uton haza érkezett.

— Csitt! Egy szót se! — szólt az öregasszony hüvelykujjával keresztet rajzolva a szájára.

Ramon az anya akaratának engedve, elhallgatott.

Mikor aztán tanuk nélkül beszélgethettek, megint csak arra tértek vissza: vajjon a megcsipett gavallér csakugyan Benito volt? A férj, akinek dühe folyton fokozódott, erősítette, hogy igen és megesküdött, hogy ellenkezőleg azon igyekezett, hogy lecsillapítsa. Időt akart nyerni. Benito pénze volt a fő! A többi majd elintézi az Uristen!...

Nyolc nappal később, hat órákor Ramon a kávéház őrzését a feleségére bízva, elindult a Királyné-tér felé. Tomasa óvatosságból elkísérte.

Benito ott volt!

Semmi kétség! Várt... Az asszony légyottot adott neki!

Tomasa ki akarta használni Ramon elfogódottságát, hogy magával hurcolja.

— Tudtam jól, — mondta indulatosan a férfi, amint ismét szóhoz jutott.

— Tegnap egy félszeművel találkoztam. Ez lehetett az, ami szerencsétlenséget hozott rám...

(Folyt. köv.)

### Eladó

két hatalmas konzoltkör, kávéházak és vendéglők részére is alkalmas. Cim a kiadóban. (2868)

### Hálószoba

világos fából, gyökérbetéttel s egy asztal négy székekkel eladó. Nándortér 13. Ház mesternél (4709)

### Lakás

#### 3 szobás

modern lakást keresek október, esetleg november elsejére Erzsébet-, József- vagy Belvárosban. Ügynökök díjaztatnak. Telefon: 22-52. (4619)

#### Csendes kis szoba

konyha, éléskamra kiadó. Gyárvaros, Felső Arok-utca 5. (2865)

#### Ház bérbeadó

egy szoba, 320 öf, kerttel, baromfiudvar, kettős disznóól, nyári konyha 1200 leiért szept. 1-ére. Uj-kisoda 14 utca 28. szám. (4699)

#### 5 szobás

és két szobás lakás kiadó a lunaparki villamos megállónál új villában. Telefon: 5-19. (4718)

#### Két szobás

fürdőszobás, utcai lakás a Belvárosban v. a Gyárvaros elején szept. 1-ére v. 15. kerestetik. Bővebbet: 5-64. (4719)

#### 1 szoba-konyha

kamrából álló lakás azonnal kiadó. Gyárvaros, Tigris-utca 15.

### Különféle

#### Börkabátokat

legjobban és legolcsóbban Gál János készít II., Str. Gloriei No. 4. (Arok-u.) Kereskedőknek engrosár. (4507)

#### Röfösárut

olcsón és jól csak Pinternél vásárolhat. Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 42. (4714)

#### Ki jövőjét tudni akarja

menjen el Kovácsnéhoz, Fő-utca 36. sz. alá, kit legutóbb felkerestem jövőmet megjósolva minden a legnagyobb pontossággal a mai napig beteljesedett. Miczi Günther. (2866)

#### Nagy terem

lakásnak, üzlethelyiségnek esetleg vendéglőnek lakással együtt október 1-re kiadó. Mehalá, Weisz-telep, Lapuneanu 6, volt Nefejeics-utca. (4681)

## Olcsó bevásárlás

möveli a forgalmát és nyereségét! Ezért látogassa meg

1929. augusztus 25-16l

## a lipcsei őszi mintavásárt

Kedvező bevásárlási lehetőséget nyújt!

Minden érdeklődőnek postafordultával válaszol



## Leipziger Messamt, Leipzig

vagy a mintavásár tb. képviselője

Angerbauer Jenő, Timisoara-Temesvár I., Str. Praporgescu 3.

Nyomatott a „HELICON” B. áti Nyomda Részvénytársaságnál, Timisoara.